



**Relevé trimestriel des états financiers**  
**Caisses locales d'épargne et de crédit**

Document confidentiel une fois rempli

**Veillez retourner un exemplaire du relevé dans les 30 jours qui suivent la fin du trimestre**

If you prefer this questionnaire in English, please check

Veillez corriger le nom et l'adresse s'il y a lieu



**RENSEIGNEMENTS**

**AUTORISATION**

"Cette enquête est menée en vertu de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada (1985), ch. S-19. En vertu de la Loi sur la statistique, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire."

**BUT**

Les données que vous fournirez seront utilisées à la préparation des états financiers du secteur des finances du Canada. Ces états financiers serviront également à la préparation des comptes économiques nationaux.

**CONFIDENTIALITÉ**

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques recueillies au cours de cette enquête qui permettraient d'identifier une entreprise ou une institution sans que celle-ci en ait donnée l'autorisation par écrit au préalable. Les données déclarées sur ce questionnaire resteront confidentielles, elles serviront exclusivement à des fins statistiques et elles seront publiées seulement de façon agrégée. Les dispositions de la Loi sur la statistique qui traitent des données confidentielles ne sont modifiées d'aucune façon par la Loi sur l'accès à l'information ou toute autre loi.

- Si les données financières réelles ne sont pas disponibles, vous pouvez fournir des estimations.
- Veuillez expliquer toute modification importante de la comptabilité ou de la base de déclaration susceptible de modifier la comparaison avec celle du trimestre précédent.

**RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Veillez vous reporter au guide de déclarations des statistiques financières ou contacter:

Division des opérations et de l'intégration  
 Statistique Canada,  
 Ottawa, Canada  
 K1A 0T6

Téléphone: (877) 898-6686  
 Fax: (800) 552-4428

**INSTRUCTIONS**

- Les sommes doivent être déclarées en milliers de dollars canadiens.
- Cette déclaration ne doit porter que sur les activités canadiennes uniquement. Veuillez exclure les succursales, filiales et sociétés affiliées étrangères.

Ce relevé porte sur la période allant de:

mois     2 0   À mois     2 0

Responsable de la société avec qui communiquer au sujet de ce relevé (Écrire en lettres moulées)

Position

Signature

Numéro de téléphone

Numéro de télécopieur

Courriel

Date

**RÉSERVÉ À STATISTIQUE CANADA**

Reçu le:	Saisi le:	Analysé le:	Contrôlé le:
----------	-----------	-------------	--------------

## SECTION A – BILAN

	01	Date du bilan		
		_ _	_	_
		année	mois	jour
		\$ milliers		
<b>1. Encaisse et dépôts à vue</b> (déclarer les dépôts à terme qui sont encaissables sur demande au poste 2; et les dépôts de fonds de stabilisation au poste 12)				
1.1 Encaisse et dépôts à vue en monnaie canadienne dans les succursales de banques à charte au Canada		11110		
1.2 Dépôts à vue en monnaie canadienne dans ces centrales, ligues, fédérations, etc.		11120		
1.8 Autres dépôts à vue en monnaie canadienne		11180		
1.9 <b>Dépôts à vue en devises étrangères</b> (exclure les dépôts à terme qui sont encaissables sur demande - poste 5.1 ou poste 6)		11200		
<b>2. Dépôts à terme</b> (y compris les billets à terme au porteur, les dépôts swaps et les recettes sous forme de dépôts, les certificats, les obligations garanties et non garanties et les titres semblables)				
2.1 Des centrales, ligues, fédérations		11610		
2.2 En monnaie canadienne				
2.2.1 De succursales de banques à charte au Canada		11631		
2.2.9 D'autres institutions		11638		
2.9 En devises étrangères		11680		
3. <b>Postes en transit (nets)</b>		11800		
<b>4. Comptes débiteurs et revenu couru</b> (avant déduction de la provision pour créances douteuses; y compris l'intérêt et les dividendes à recevoir; exclure les sommes dues de la société mère, des filiales et des sociétés affiliées au poste 5.3)		12100		
4.9 Moins: Provision pour créances douteuses		12800	( )	
<b>5. Placements dans, et créances sur, la société mère, les filiales et les sociétés affiliées</b> (avant déduction de la provision pour pertes - poste 19)				
5.1 Coût des actions				
5.1.1 Sociétés canadiennes		14110		
5.1.2 Sociétés étrangères		14120		
5.2 Bénéfices accumulés moins dividendes reçus (à utiliser uniquement si l'on a recours à la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation dans le cas des filiales et sociétés affiliées non consolidées)		14200		
5.3 Prêts, avances, hypothèques, billets, obligations et autres créances				
5.3.1 Sociétés canadiennes, cadres et actionnaires		14310		
5.3.2 Sociétés étrangères, cadres et actionnaires		14320		
<b>6. Placements canadiens - Sociétés non affiliées, au coût amorti</b> (avant déduction des provisions ou allocations pour pertes - poste 19)				
6.1 Bons du trésor du Canada		15110		
6.2 Acceptations bancaires, effets de financement et autres effets à court terme (avec une l'échéance originale inférieure à un an; y compris ici les bons et billets à court terme des administrations provinciales et municipales)		15120		
6.3 Obligations du gouvernement du Canada		15130		
6.4 Obligations des administrations provinciales et municipales (exclure les bons et billets à court terme - poste 6.2)				
6.4.1 Obligations des administrations provinciales		15141		
6.4.2 Obligations des administrations municipales		15142		
6.5 Obligations de sociétés, obligations garanties et non garanties (y compris les obligations hypothécaires, exclure les billets et effets à court terme - poste 6.2)		15150		
6.6 Actions de centrales, ligues, fédérations		15161		
6.7 Actions de sociétés et de coopératives (autres que celles du poste 6.6; exclure les bons de souscription et les options d'actions)		15168		
6.9 Autre placements canadiennes (y compris les métaux précieux, les certificats d'or et d'argent, les options se rapportant à des produits, etc.)		15180		
<b>7. Placements étrangers, Sociétés non affiliées, au coût amorti</b> (avant déduction des provisions ou allocations pour pertes - poste 19; déclarer les dépôts à terme au poste 2)		15200		
<b>8. Prêts hypothécaires et accords de vente aux sociétés non affiliées</b> (avant déduction des provisions ou allocations pour pertes - au poste 8.9)				
8.1 Garantis par des propriétés au Canada				
8.1.1 Résidentielles		16110		
8.1.2 Non résidentielles				
8.1.2.1 Aux fermes		16121		
8.1.2.9 Autres		16128		
8.2 Garantis par des propriétés à l'extérieur du Canada		16200		
8.9 Moins: Provision pour créances douteuses		19811	( )	
<b>9. Prêts, autres que les prêts hypothécaires, aux sociétés non affiliées</b> (avant déduction des provisions ou allocations pour pertes - au poste 9.9; y compris les découverts des comptes des membres)				
9.1 À des particuliers, entreprises non constituées en sociétés de capitaux et établissement sans but lucratif				
9.1.1 À des particuliers pour l'achat de biens de consommation		17110		
9.1.9 Autre prêts				
9.1.9.1 Aux fermes		17181		
9.1.9.9 Autres		17188		
9.2 Aux caisses locales d'épargne et de crédit		17310		
9.3 Aux caisses centrales d'épargne et de crédit		17320		
9.4 Aux sociétés coopératives		17400		
9.5 Marges de crédit		17500		
9.8 Autres		17800		
9.9 Moins: Provision pour mauvaises créances		19812	( )	



<b>QUESTIONS SUPPLÉMENTAIRES - BILAN</b>		01	Date du bilan		
			_ _	_ _	_ _
			année	mois	jour
61.	<b>Passif - dépôts</b> (y compris les paravents fiscaux)		\$ milliers		
61.1	Dépôts à vue ou d'épargne				
61.1.1	Comptes-chèques .....	63110			
61.1.2	Autres .....	63120			
61.2	Dépôts à terme .....	63200			
62.	<b>TOTAL</b> (devrait être égal à la somme des postes 21.1, 21.2 et 21.9) .....	<b>63000</b>			
63.	<b>Sommes dues à la société mère, aux filiales et aux sociétés affiliées</b> (poste 23)				
	(i) dettes portant intérêt .....	61405			
	(ii) dettes ne portant pas intérêt .....	61407			
<b>SECTION B - ÉTAT DES BÉNÉFICES NON RÉPARTIS</b>		02	Période couverte		
			De  _ _	_ _	_ _
			À  _ _	_ _	_ _
			année	mois	jour
			\$ milliers		
66.	<b>Bénéfices non répartis, solde d'ouverture</b> .....	38100			
	<b>AJOUTER (DÉDUIRE):</b>				
67.	<b>Bénéfice net (perte nette) pour la période observée</b> (reporter du poste 110) .....	38200			
68.	<b>Transferts provenant (vers) d'autres comptes</b> (ex., capital social, réserve) .....	38400			
69.	<b>Autres additions (déductions)</b> – Veuillez préciser les postes importants .....	38700			
	.....				
	.....				
	<b>DÉDUIRE:</b>				
70.	<b>Dividendes déclarés</b>				
70.1	Dividendes sur parts sociales .....	38820			
70.9	Intérêts (ristournes) et intérêts additionnels sur les dépôts d'épargne (non inclus au poste 93.9) .....	38830			
80.	<b>BÉNÉFICES NON RÉPARTIS, SOLDE DE CLÔTURE</b> (DEVRAIT ÊTRE ÉGAL AU POSTE 49) .....	<b>38000</b>			
<b>SECTION C - ÉTAT DES RÉSULTATS</b>		02	Période couverte		
			De  _ _	_ _	_ _
			À  _ _	_ _	_ _
			année	mois	jour
			\$ milliers		
	<b>REVENUS</b> (s'il y a lieu, moins la taxe sur les produits et services)				
81.	<b>Revenus d'intérêt de sources canadiennes</b> (inclure l'amortissement des escomptes et des primes sur placements; signaler les intérêts de la société mère, des filiales et des sociétés affiliées au poste 81.9)				
81.1	Obligations garanties et non garanties, et effets .....	45100			
81.2	Hypothèques .....	45200			
81.3	Prêts à la consommation .....	45300			
81.9	Autres .....	45800			
82.	<b>Revenus d'intérêt de sources étrangères</b> (y compris l'amortissement des escomptes et des primes sur placements) .....	47200			
83.	<b>Dividendes</b> (exclure les dividendes d'assurance - poste 89 - et les dividendes de sociétés déclarés selon la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation)				
83.1	De sociétés canadiennes .....	46000			
83.2	De sociétés étrangères .....	47100			
84.	<b>Gains (pertes) sur la vente d'éléments d'actif</b> (avant impôts sur le revenu; déclarer les postes extraordinaires au poste 106.3; remplir également l'Annexe supplémentaire A) .....	48000			
89.	<b>Autres revenus</b> .....	49000			
90.	<b>TOTAL DES REVENUS</b> .....	<b>40000</b>			
	<b>DÉPENSES</b>				
91.	<b>Dépréciation</b>				
91.1	Dépréciation des bâtiments .....	52120			
91.2	Dépréciation de la machinerie et de l'outillage .....	52130			
92.	<b>Amortissement</b>				
92.1	Éléments d'actif incorporel .....	52310			
92.2	Charges comptabilisées d'avance .....	52320			

SECTION C - ÉTAT DES RÉSULTATS - suite		Période couverte		
		02	De	┌┐ ┌┐ ┌┐
		03	À	┌┐ ┌┐ ┌┐
		année mois jour		
<b>DÉPENSES - suite</b>		\$ milliers		
92.9	Autres (exclure l'amortissement de la prime/escompte sur les prêts hypothécaires, obligations et autres placements - poste 81 ou poste 82) - Veuillez spécifier les postes importants .....	52380		
93.	<b>Frais d'intérêt</b> (déclarés les intérêts payés à la société mère, aux filiales et aux sociétés affiliées au poste 93.9)			
93.1	Hypothèques .....	53120		
93.2	Dépôts à vue et à préavis .....	53210		
93.3	Dépôts à terme .....	53220		
93.9	Autres (inclure les ristournes, les intérêts additionnels sur les dépôts) .....	53130		
99.	<b>Autres dépenses</b>			
99.1	Provision pour pertes sur prêts .....	55870		
99.2	Autres .....	55880		
100.	<b>TOTAL DES DÉPENSES</b> .....	<b>50000</b>		
101.	<b>Gains (pertes) sur conversion de devises étrangères</b> (Réalisés et non réalisés; y compris l'amortissement pour les gains (pertes) sur les opérations de change de l'actif et du passif monétaire; remplir également l'Annexe supplémentaire A) .....	56100		
102.	<b>Radiations et ajustements de la valeur, non classés comme extraordinaires</b> (signaler les articles extraordinaires au poste 106.3; remplir également l'Annexe supplémentaire A) .....	56200		
103.	<b>Bénéfices (pertes) avant impôts sur le revenu et postes extraordinaires</b> .....	<b>58460</b>		
104.	<b>Impôts sur le revenu canadien:</b>			
104.1	Exigibles .....	57100		
104.2	Reportés .....	57200		
105.	<b>Bénéfices (pertes) après impôts sur le revenu</b> .....	<b>58470</b>		
106.	<b>Autres gains (pertes)</b>			
106.1	Part des bénéfices nets des filiales, sociétés affiliées, entreprises en participation et sociétés de personnes non consolidées (à utiliser seulement si les placements sont déclarés selon la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation) .....	58100		
106.2	Parts des actionnaires minoritaires des bénéfices nets des filiales et des sociétés affiliées consolidées dans la présente déclaration .....	58200		
106.3	Gains (pertes) extraordinaires (réalisés et non réalisés; net des impôts sur le revenu; remplir également l'Annexe supplémentaire A) .....	58300		
110.	<b>BÉNÉFICES NETS (PERTES NETTES) POUR LA PÉRIODE</b> (REPORTER AU POSTE 67) .....	<b>58480</b>		
<b>QUESTIONS SUPPLÉMENTAIRES - ÉTAT DES RÉSULTATS</b>				
		\$ milliers		
A.	<b>Dividendes reçus des sociétés, déclarés selon la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation et crédités au compte de placement:</b>			
	Canadiens .....	75100		
	Étrangers .....	75200		
B.	<b>Revenus, dépenses, gains/pertes exceptionnels découlant des activités permanentes</b> (déclarés à l'état des résultats) .....	74700		
C.	<b>Frais d'intérêt sur les dettes dues à la société mère, aux filiales et aux sociétés affiliées</b> (déclarés au poste 93.9) .....	74100		
D.	<b>Veuillez indiquer le nombre moyen de salariés pour la période de déclaration</b> .....	80003		
E.	<b>Votre entreprise obtient-elle des revenus provenant de transaction entre divisions ou sociétés qui sont éliminés au moment de la consolidation des comptes ?</b> <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Oui (Si oui précisez)	40012		Montant total des ventes entre unité (en milliers de dollars)

<b>ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A: RÉPARTITION DES GAINS (PERTES) RÉALISÉS ET NON RÉALISÉS ET DES RÉÉVALUATIONS (DÉVALUATIONS)</b>		02	Période couverte		
			De	_ _	_ _
			À	_ _	_ _
			année	mois	jour
<b>– les numéros des articles correspondent aux postes du bilan</b>					
		\$ milliers			
5.	<b>Placements dans, et créances sur, la société mère, les filiales et les sociétés</b>				
5.1	Coût des actions				
5.1.1	Sociétés canadiennes .....	81211			
5.1.2	Sociétés étrangères .....	81212			
5.3	Prêts, avances, hypothèques, billets, obligations et autres créances				
5.3.1	Sociétés canadiennes, cadres et actionnaires .....	81221			
5.3.2	Sociétés étrangères, cadres et actionnaires .....	81222			
6.	<b>Placements canadiens</b>				
6.3	Obligations du gouvernement du Canada .....	81310			
6.4.1	Obligations des administrations provinciales .....	81321			
6.4.2	Obligations des administrations municipales .....	81322			
6.5	Obligations de sociétés, obligations garanties et non garanties .....	81330			
6.6	Actions de centrales, ligues, fédérations .....	81341			
6.7	Actions de sociétés et de coopératives .....	81348			
6.9	Autres placements canadiens .....	81380			
7.	<b>Placements étrangers</b> .....	81400			
8.	<b>Prêts hypothécaires</b>				
8.1	Garantis par des propriétés au Canada				
8.1.1	Résidentielles .....	81511			
8.1.2	Non résidentielles				
8.1.2.1	Aux fermes .....	81517			
8.1.2.9	Autres .....	81518			
8.2	Garantis par des propriétés à l'extérieur du Canada .....	81520			
9.	<b>Prêts, autres que les prêts hypothécaires</b>				
9.1	À des particuliers, entreprises non constituées en sociétés de capitaux et établissements sans but lucratif				
9.1.1	À des particuliers pour l'achat de biens de consommation .....	81611			
9.1.9.1	Aux fermes .....	81612			
9.1.9.9	Autres .....	81618			
9.2	Aux caisses locales d'épargne et de crédit .....	81631			
9.3	Aux caisses centrales, d'épargne et de crédit .....	81632			
9.4	Aux sociétés et entreprises coopératives .....	81640			
9.5	Marges de crédit .....	81650			
9.8	Autres .....	81680			
<b>Autres éléments d'actif et du passif</b> (veuillez préciser les principaux postes) .....		81800			
<b>Total</b> (doit être égal à la somme des postes 84,101, 102 et 106.3) .....		<b>81000</b>			
<b>ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE B: NOMBRE DE SOCIÉTAIRES ET LE NOMBRE DE CAISSES LOCALES D'ÉPARGNE ET DE CRÉDIT</b>					
130.	<b>Nombre de sociétaires</b> .....	86100			
131.	<b>Nombre de caisses d'épargne et de crédit à charte à la fin de l'exercice</b> .....	86340			
132.	<b>Nombre de succursales ou lieux d'affaires</b> (excluant les bureaux chefs) .....	86350			
133.	<b>Nombre total des caisses d'épargne et de crédit et de succursales</b> (somme des postes 131 et 132) .....	86360			
<b>Approximativement combien d'heures avez-vous utilisé pour compiler les données et remplir ce questionnaire?</b>		80005		heures	